



CONTRACT OF COOPERATION

(by 269, paragraph 2 of Law No. 5 13/1991 Coll., the Commercial Code, as amended)

Contracting Parties:

1. Technical University of Liberec Faculty of Mechanical Engineering

Address: Studentská 2, Liberec 1, 46001, Czech Republic

Identification number: 46747885

Tax identification number: CZ46747885

Bank: ČSOB, a.s. Liberec branch

Account number: 305806603/0300

Represented by: doc. Ing. Miroslav Malý, CSc., Dean of the Faculty of Mechanical Engineering
TU Liberec

Person responsible for the contractual relationship: doc. Ing. Iva Petříková, Ph.D.

Internal contract number: 13/2812/77843

(hereinafter referred to as "ME TUL");

and

2. University of Nha Trang Faculty of Mechanical Engineering

Address: 02 Nguyen Dinh Chieu st., Nha Trang, Khanh Hoa, Vietnam

Identification number: 225085902

Tax identification number: 8068263803

Telephone: +84982354509

Account number: 711A00332374

Represented by: Nguyen Van Tuong, Ph.D., Dean of the Faculty of Mechanical Engineering
Nha Trang University

(hereinafter referred to as the "ME NTU");



The Contracting Parties shall conclude the following Contract of Cooperation:

I.

Subject of the Contract

1. The subject of this Contract is cooperation between the Contracting Parties in educational activities for the purpose of "the imparting of knowledge, development of education and quality of preparation of Vietnamese students and young teachers" (hereinafter referred to as "cooperation").
2. The aims of the cooperation are to prepare Vietnamese students for the study of bachelor's and master's courses at the Technical University of Liberec Faculty of Mechanical Engineering in the Czech Republic and help improve the qualifications of young teachers (Ph.D. study, providing placements for purposes of habilitation etc.).
3. The subject of this contract is to determine the conditions, activities, and other rights and obligations of TUL and the other participant in the implementation of this cooperation.





II. Matters of Finance

The cooperation shall be financed by agreement of the Contracting Parties as follows: each Party shall bear its own costs of cooperation.

III. Distribution of Activities between ME TUL and ME NTU within the Framework of Cooperation

Within the framework of cooperation ME TUL and ME NTU undertake to provide the following activities:

ME TUL

1. The provision of language and vocational training at the University of Nha Trang for students of the University of Nha Trang and students of other universities – the implementation of courses.
2. The organisation of final testing for course participants and the selection of suitable candidates for study at the TU Liberec Faculty of Mechanical Engineering.
3. The preparation of documents necessary for the acquisition of visas for students.

ME NTU

1. Dissemination of information concerning the organisation of courses and opportunities to study in the Czech Republic.
2. Involvement in the selection of course participants (students from Vietnamese universities).
3. Ensuring the registration of students who shall attend the course.
4. Provision of the premises required for holding courses and creating conditions for course participants from other universities.
5. Provision of cooperation while attending to formalities necessary for issuing visas to students and the teachers who shall be involved in the teaching of the courses.

IV. General Provisions

1. The Contract is concluded for an indefinite period.
2. This Contract may be terminated by agreement of the Parties or notice given by either of the Contracting Parties for any reason. The notice period is three months commencing on the first day of the following calendar month after receipt of written notice to the other party.
3. The Contracting Parties are entitled to withdraw from this Contract in the case that the behaviour of the second Party threatens or harms the good reputation of the entitled Party or in the case that



VA
VG
OC
ANG

the entitled Party is threatened with damage or in the case of repeated failure to fulfil the obligations of this Contract.

V.
Final Provisions

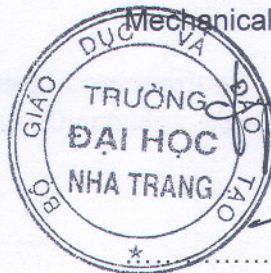
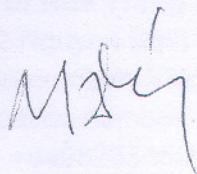
1. Supplements or amendments to this agreement can be made only by written amendments signed by both Contracting Parties.
2. This Contract shall come into force upon its signature by both Contracting Parties.
3. The Contract is executed in four counterparts, of which each party shall receive two copies.

In Liberec

In Nha Trang ... 18/11/2013

for the TU Liberec Mechanical
Engineering Faculty

for the University of Nha Trang
Mechanical Engineering Faculty



.....
doc. Ing. Miroslav Malý, CSc.
Dean of ME TUL

.....
Nguyen Van Tuong, Ph.D.
Dean of ME NTU



GIÀO TẶNG

